

**ЮНЕСКО: ОБРАЗОВАНИЕ, НАУКА, КУЛЬТУРА UNESCO: EDUCATION,  
SCIENCE, CULTURE**

УДК 378

**ФОРМИРОВАНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ  
ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПЕДАГОГИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ПРЕДМЕТНО-ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО  
ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ**

(по направлению подготовки «Реклама и связи с общественностью»)

**THE DEVELOPMENT OF PROFESSIONAL COMMUNICATIVE FOREIGN  
LANGUAGE COMPETENCE BY MEANS OF SETTING  
UP PEDAGOGICAL SUBJECT-AND-PROFESSIONAL INTERACTION**

(«Advertisement and Public Relations» field of study)

**ОСМИНА Е.В.**, д-р психол. наук, профессор кафедры «Социология,

*психология и культурология», Ижевский государственный технический  
университет им. М.Т. Калашикова*

**E-mail:** *evosmiy@mail.ru*

**ПОНОМАРЕНКО Е.П.**, ст. преподаватель кафедры «Английский язык»,

*Ижевский государственный технический университет им. М.Т. Калашикова*

**E-mail:** *catper@mail.ru*

**OSMINA E.**, Professor, «Sociology, Psychology and Culture studies» Department,  
*Kalashnikov Izhevsk State Technical University*

**E-mail:** *evosmiy@mail.ru*

**PONOMARENKO E.**, senior lecturer, «The English Language» Department,

*Kalashnikov Izhevsk State Technical University*

**E-mail:** *catper@mail.ru*

**Аннотация**

Проблема профессионализации коммуникативной иноязычной компетенции в системе высшего образования рассматривается на примере подготовки специалистов в области рекламы и связей с общественностью. В статье описан экспериментальный комплекс педагогических мероприятий организации

внеаудиторного учебного времени студентов. Использование комплексного подхода и возможностей интеграции деятельности преподавателей разных дисциплин позволяет организовать предметно-профессиональное взаимодействие между обучающими и обучающимися как необходимое условие формирования профессиональной коммуникативной иноязычной компетенции у последних. \_\_

### **Abstract**

The article deals with the problem of professional communicative foreign language competence in the system of higher education in the context of training of specialists majoring in advertisement and public relations. An experimental complex of pedagogical activities of organization of extracurricular student work is given. The usage of the complex approach and opportunities of activity integration of teachers of different disciplines makes it possible to organize the subject-and-professional interaction between teachers and learners as a necessary condition of development of professional communicative foreign language competence.

***Ключевые слова:** профессиональная коммуникативная иноязычная компетенция, учебная дисциплина, предметно-профессиональное взаимодействие, эффективность, экспериментальный комплекс, конкурс, конференция, дистанционный курс.*

***Key words:** professional communicative foreign language competence, academic discipline, subject-and-professional interaction, efficiency, experimental complex, competition, conference, remote course.*

Одним из требований современного рынка труда к специалистам по рекламе и связям с общественностью является знание иностранного языка. Социальный заказ отражен в ФГОС ВПО по направлению подготовки 031600 «Реклама и связи с общественностью» в виде требования к выпускнику бакалавриата – владеть одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного [11].

Следует отметить, что проблема эффективности формирования иноязычной коммуникативной компетенции у будущих специалистов PR была обозначена в ряде педагогических исследований, посвященных изучению условий и способов повышения уровня владения иностранным языком у студентов направления

подготовки «Реклама и связи с общественностью» [1; 3; 10]. Обобщая результаты цитируемых работ, можно обозначить как тенденцию признание для современного образования потребности в построении учебного процесса, ориентированного на формирование профессиональной коммуникативной иноязычной компетенции у будущих выпускников. Имеется целый ряд трудностей в реализации указанной цели, как объективных, так и субъективных, и среди последних ведущее место занимает невысокий уровень профессиональных репрезентаций будущих специалистов в области рекламы и связей с общественностью. Как показывают результаты исследования, профессиональные репрезентации у данной группы студентов недостаточно связаны с будущей профессиональной деятельностью, о чем свидетельствует низкий уровень учебно-профессиональной мотивации [8]. В таких условиях прогнозировать эффективность профессионально-ориентированного обучения представляется достаточно затруднительным [4].

Результаты собственных исследований в контексте проблемы эффективности иноязычного обучения студентов (неязыковых и языковых специальностей) технического вуза позволили нам выявить и описать ряд особенностей этого процесса. С целью изучения возможностей оптимизации педагогической деятельности на занятиях по иностранному языку были дифференцированы два семантически близких понятия – учебный предмет и учебная дисциплина, – по психологическому критерию соответствующей им деятельности. Для учебной дисциплины таковой является учебная деятельность, ориентированная на получение аттестации по данной дисциплине (цель деятельности), для учебного предмета – это учебно-профессиональная деятельность, где предметность иностранного языка встраивается в систему профессионально означенных приоритетов и интересов студента, или субъективную репрезентацию будущей профессиональной деятельности [4]. Тем самым, «предметность» иностранного языка для изучающего становится важнейшим субъективным условием эффективного формирования иноязычных компетенций [5]. Сравнительный анализ субъективной оценки роли языка в будущей профессиональной деятельности среди студентов неязыковых (инженеры) и языковых (инженеры-переводчики) специальностей технического вуза

позволил выделить два вида личностных значений. Иностраный язык приобретает предметно-деятельностное значение для учащихся, будучи профильной дисциплиной, и инструментально-функциональное значение – в случае непрофильной дисциплины. Результаты психологического анализа возможных видов взаимодействия в системе «преподаватель – иностранный язык – студент» по критериям результативности, эффективности и продуктивности подтвердили преимущества предметно-профессионального взаимодействия, которое обеспечивает результативность обучающего процесса (в аспекте формирования компетенций), его эффективность (в аспекте затратности ресурсов) и продуктивность (в аспекте объема сформированных дидактических единиц) [7].

Вывод о необходимости усиления профессиональной составляющей в изучении иностранного языка в процессе получения профессионального образования является общепризнанным [1; 2; 5-8], однако способы решения этой задачи не столь очевидны, особенно для специальностей, где иностранный язык не имеет значение профильной дисциплины. Поэтому комплексность и интеграция приобретают значение необходимых условий эффективного формирования профессионально значимых языковых навыков у бакалавров в сфере рекламы и связей с общественностью, а также педагогических принципов организации ау-\_\_диторной и внеаудиторной учебно-профессиональной активности будущих выпускников.

В целях повышения эффективности формирования профессиональных иноязычных компетенций у студентов направления подготовки «Реклама и связи с общественностью» совместно с преподавателями профилирующей кафедры нами был разработан экспериментальный комплекс педагогических мероприятий, реализация которого не затрагивала основное аудиторное время и предполагала целевое использование учебного времени для самостоятельной работы. Основными задачами данного комплекса стали:

- 1) формирование общекультурных и общепрофессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВПО;
- 2) организация предметно-профессионального взаимодействия;
- 3) актуализация мотивации изучения профессионального ино-странного языка.

Таблица №1

Список общекультурных и общепрофессиональных компетенций для специалистов PR

Общекультурные	Общепрофессиональные
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Владеть культурой мышления, способностью к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения (ОК-1).</li> <li>• Уметь логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь (ОК-2).</li> <li>• Готовность к кооперации с коллегами, работе в коллективе (ОК-3).</li> <li>• Способность находить организационно-управленческие решения в нестандартных ситуациях и нести за них ответственность (ОК-4).</li> <li>• Стремление к саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства (ОК-6).</li> <li>• Умение критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства развития достоинств и устранения недостатков (ОК-7).</li> <li>• Осознание социальной значимости своей будущей профессии, обладание высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-8).</li> <li>• Использование основных положений и методов социальных, гуманитарных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач, способность анализировать социально значимые проблемы и процессы (ОК-9).</li> <li>• Владеть основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, иметь навыки работы с компьютером как средством управления информацией (ОК-12).</li> <li>• Способность работать с информацией в глобальных компьютерных сетях (ОК-13).</li> <li>• Владеть одним из иностранных языков на уровне, не ниже разговорного (ОК-14).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Владение основами речи, знание ее видов, правил речевого этикета и ведения диалога, законов композиции и стиля, приемов убеждения (ПК-5).</li> <li>• Способность обсуждать профессиональные проблемы, отстаивать свою точку зрения, объяснять сущность явлений, событий, процессов, делать выводы, давать аргументированные ответы (ПК-10).</li> </ul>

Отправной точкой в проектировании комплекса педагогических мероприятий стал ФГОС ВПО по направлению подготовки 031600 «Реклама и связи с общественностью» как основание для определения общекультурных и

обще профессиональных компетенций, возможность формирования которых обеспечивала реализация комплекса (табл.1).

Распределение мероприятий и их внедрение в учебный процесс происходили с учетом предметной специализации иностранного языка согласно учебному плану (табл. 2).

Таблица 2

Распределение педагогических мероприятий в соответствии с учебным планом ФГОС по направлению подготовки 031600.62 «Реклама и связи с общественностью» (квалификация (степень) «бакалавр»)

№п/п	Направленность учебной дисциплины «Иностранный язык»	Учебный семестр (по плану)	Мероприятие	Учебные задания	Формируемые компетенции
1	Общий курс	I-II	Конкурс «Искусство – дизайн – студент»	1) разработать виртуальный коллаж о месте искусства и дизайна в студенческой среде; 2) подготовить визитную карточку и защиту работы на английском языке; 3) ответить на вопросы других команд (вопросы готовятся заранее)	ОК-1,2, 3, 8 ПК-5
2	Деловое общение	III	Студенческая конференция: защита курсовых проектов	«Основы маркетинга» Подготовить презентацию на 5-7 минут по теме курсового проекта на английском языке и в программе PowerPoint	ОК-9,12, 13, 14 ПК-5
3	Технический перевод	IV	Дистанционный курс	«Изменения в поведении людей в контексте экологической коммуникации» 1) изучить стратегии, методы и способы экологической	ОК-2, 7, 9, 12, 14 ПК-10

				коммуникации, которые позволяют управлять поведением; 2) изучить англоязычную специализированную литературу; 3) подготовить статью (тезисы) на английском языке заданного объема	
4	Разговорный язык	V	Конкурс «Социальная реклама»	1) исследование на тему «Социальная реклама в моем регионе»; 2) представить результаты на английском языке в виде видеоролика	ОК-3, 4, 6, 8, 12, 13, 14 ПК-5, 10

Учебная дисциплина «Иностранный язык» изучается будущими специалистами/бакалаврами PR на протяжении пяти семестров, где направленность курса (общий – деловой – технический перевод – разговорный) определяет содержание и объем используемой лексики. Экспериментальный комплекс включает в себя четыре блока мероприятий, ориентированных на постепенное и последовательное расширение активного словаря профессиональной иноязычной лексики у студентов посредством активизации творческого потенциала их личности.

Первое запланированное мероприятие – конкурс студенческих работ – имеет значение пропедевтического, что обусловлено соответствующим уровнем освоения иноязычной лексики (общий курс). На данном этапе реализации экспериментального комплекса возможно решение задач формирования у студентов умения работать в группе, готовности к выполнению нестандартных творческих заданий и навыков публичных выступлений.

На втором курсе изучение иностранного языка концентрируется на разделах делового и профессионального общения, что имеет особое значение для будущих специалистов по рекламе и связям с общественностью в контексте предстоящей коммерциализации их деятельности, интенсификации коммуникативной

активности, необходимости выхода на международный рынок. Так, в третьем семестре параллельно с иностранным языком студенты изучают дисциплину «Основы маркетинга», которая предусматривает выполнение курсового проекта. В основу студенческой конференции было положено предложение профилирующей кафедры о написании пояснительной записки курсового проекта на русском языке, а проведение защиты – в виде презентации на английском языке. Следует подчеркнуть, что на данном этапе иностранный язык приобретает инструментальное значение для реализации профессиональной коммуникации на теоретическом материале профильной дисциплины. Важной задачей данного этапа реализации экспериментального комплекса являются формирование и развитие презентационных навыков, которые входят в систему профессиональных компетенций будущего специалиста [9]. В четвертом семестре студенты осваивают методологию и практику технического перевода, поэтому в качестве мероприятия был выбран дистанционный курс, построенный по модели оригинального курса «Environmental Communication for Behavior Change». Автор дистанционного электронного курса – куратор профилирующей кафедры – предусмотрел участие студентов в виртуальных форумах, чтение англоязычной специализированной литературы, написание статьи или тезисов по результатам работы на иностранном языке. Основные задачи данного этапа: знакомство с информационными источниками по экологической коммуникации на родном и иностранном языках; развитие навыков самостоятельной исследовательской деятельности; сбор информации, ее анализ и систематизация.

Заключительное мероприятие – конкурс по социальной проблематике. Главным нововведением данного этапа является форма задания – снятие видеоролика на профессиональную тему и озвучивание видеоматериала, что предполагает наличие у студента способности самостоятельно принимать нестандартные решения и свободного владения иностранным языком.

Для решения задачи организации предметно-профессионального взаимодействия к реализации экспериментальной программы были привлечены: представитель профилирующей кафедры (консультации по профессиональным тематикам) и



носитель языка, работающий по программе Фулбрайта (консультации по языку). Следует отметить, что участие носителя языка сыграло важную роль в повышении мотивации к качественному выполнению предлагаемых заданий, что, в конечном итоге, стало одним из оснований успешной реализации экспериментального комплекса на базе Ижевского государственного технического университета им. М.Т. Калашникова. Анкетирование студентов по результатам проведенной работы позволило выявить следующие факты:

1) нестандартные самостоятельные задания оказались интересными, но трудными для выполнения;

2) связь заданий с будущей специальностью была признана бесценной с точки зрения личного опыта;

3) повышение уровня владения иностранным языком.

Качественный анализ студенческих работ на разных этапах реализации экспериментального комплекса позволил выявить ряд трудностей субъективного характера: слабые навыки групповой работы (и неготовность к такой работе), низкий уровень самоорганизации и самоконтроля, несформированные навыки продуктивной самостоятельной работы, поверхностность выводов.

Результаты реализации экспериментального комплекса подтвердили его эффективность и практическую применимость. Следует отметить, что экспериментальные группы изначально владели иностранным языком уровня «Intermediate» (B1), достаточным для выполнения предложенных заданий. Высокий уровень языковой подготовки у студентов объясняется тем фактом, что они сдавали иностранный язык как вступительный экзамен. В настоящее время иностранный язык заменен на историю, и результаты предварительного тестирования соответствуют уровням «Elementary» (A1) и «Pre-Intermediate» (A2). В таких условиях возникают дополнительные задачи: адаптация разработанного комплекса под актуальный уровень владения иностранным языком либо повышение исходного уровня до среднего за счет интенсификации учебного процесса. Наконец, следует подчеркнуть возможность расширения экспериментального комплекса за счет

дисциплины «Профессиональные коммуникации на иностранном языке», которая предусмотрена учебным планом в седьмом семестре.

Литература:

1. Великанова О.Н. Коммуникативное поведение как иноязычное средство социализации // Известия ВГПУ. – 2014. – № 1(86). – С. 118-122.
2. Великанова О.Н. Лингводидактическая модель обучения иноязычным средствам социализации // Современные проблемы науки и образования. – 2014. – № 3.
3. Измайлова А.Г. Формирование иноязычной профессионально-ориентированной коммуникативной компетентности у студентов неязыковых вузов (на примере специальности «Связи с общественностью»): Автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.08: Санкт-Петербург, 2002.
4. Мухаметзянова Ф.Г., Яруллина А.Ш., Бисерова Г.К., Вафина В.Р. Студент вуза как субъект учебно-профессиональной деятельности // Казанский педагогический ж-л. – 2012. – № 5-6. – С. 20-27.
5. Осмина Е.В., Пономаренко Е.П. Предметность иностранного языка для студентов технического вуза в контексте субъективной репрезентации будущей профессиональной деятельности // Технические университеты: интеграция с европейскими и мировыми системами образования: Материалы V Междунар. конф.: В 3-х т. – Ижевск: Изд-во ИжГТУ, 2012. – Т. 2. – С. 265-269.
6. Плотникова О.А. Проектирование как метод формирования профессионально-проектной культуры будущего бакалавра по направлению подготовки «Реклама и связи с общественностью» // Вестник ЧГПУ. – 2013. – № 9. – С. 166-172.
7. Пономаренко Е.П. Психология образовательного взаимодействия в техническом вузе (на примере иноязычного обучения) // Практическая психология: интенсивные методы и технологии в обучении и развитии личности: Сб. научн. ст. – Глазов, 2013. – С. 106-118.
8. Семенова Е.А. Проблема формирования профессиональных репрезентаций студентов // Психопедагогика в правоохранительных органах. – 2013. – № 1(52). – С. 45-49.

9. Семенова И.Н., Слепухин А.В. Формирование профессиональных компетенций студентов в процессе разработки визуально-разъяснительных презентаций // Педагогическое образование в России. – 2013. – № 1. – С. 134-140.

10. Уфимцева О.В. Развитие учебной иноязычной лексической компетенции как фактор формирования профессиональной компетентности будущих специалистов PR // Педагогическое образование в России. – 2013. – № 2. – С. 58-62.

11. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего профессионального образования по направлению подготовки бакалавра 031600 «Реклама и связи с общественностью», утвержденный Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 221 от 29 марта 2010 г. – 27 с.

#### References:

1. Velikanova O. Communicative behavior as a foreign language means of socialization // Izvestiya. – 2014. – № 1(86). – P. 118-122.

2. Velikanova O. A linguodidactic model of teaching foreign language means of socialization // Modern problems of science and education. – 2014. – no. 3.

3. Izmaylova A. Forming the professional competence in a foreign language when training students of non-linguistic universities (through the example of training students of «Public Relations»): synopsis of a thesis in Pedagogics: 13.00.08. – St. Petersburg, 2002.

4. Mukhametzyanova F., Yarullina A., Biserova G., Vafina V. A university student as a subject of educational and professional activity // Kazan pedagogical magazine.– 2012. – No. 5-6. – P. 20-27.

5. Osmina E., Ponomarenko E. Subjectivity of a foreign language for technical university students in the context of subjective representation of the future professional activity // Technical Universities: Integration with European and World Education Systems: proceedings of the 5th international conference. – In 3 vols. – V. 2. – Izhevsk: Publisher ISTU, 2012. – P. 265 – 269.

6. Plotnikova O. Project design as a method of forming professional and project culture of future Bachelor of «Advertisement and Public Relations» // Vestnik CHGPU. – 2013. – No. 9. – P. 166-172.

7. Ponomarenko E. Psychology of educational interaction at the technical university (the case of foreign language education) // Practical psychology: intensive methods and technologies in education and development of a personality: proceedings of the scientific conference. – Glazov, 2013. – P. 106-118.
8. Semenova E. The problem of professional representations development of students // Psycho pedagogics in law enforcement bodies. – 2013. – No. 1(52). – P. 45-49.
9. Semenova I., Slepukhin A. Building of professional competences of students in the course of creation visual-explanation presentations // Pedagogical education in Russia. – 2013. – No 1. – P.134-140.
10. Ufimtseva O. Development of educational foreign lexical competence as a factor of building professional competence of future PR specialists // Pedagogical education in Russia. – 2013. – No. 2. – P. 58-62.
11. Federal State Educational Standard of Higher Professional Education. Profile no. 031600 «Advertisement and Public Relations» – approved by the Order of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation no. 221 d.d. March, 29th, 2010. – 27 p.